

# LA COLMENA

REVISTA  
APÍCOLA

F. Mellad



Año X - Núm 113

MADRID

Octubre de 1931



# LA COLMENA

REVISTA DE APICULTURA

PUBLICACION MENSUAL

Premiada con MEDALLA DE ORO en la Exposición Nacional de Ganadería, Mayo 1926

FUNDADOR Y DIRECTOR

NARCISO JOSE DE LIÑAN Y HEREDIA

Doctor en Filosofía y Letras, Abogado, Individuo por oposición del Cuerpo Archiveros, de Bibliotecarios y Arqueólogos  
Director de la Escuela de Apicultura de «Mendicochea», Ex-Director de la Sección de Apicultura de la Confederación  
Nacional Católico-Agraria, ex Presidente del Sindicato Nacional de Apicultores

REDACCION

Todos los apicultores, tienen a su disposición las columnas de «La Colmena», que cuenta con el concurso regular de prestigiosas y autorizadas firmas.

ADMINISTRACION

AV. PLAZA DE TOROS, 17 MADRID

TELEFONO 50.923

Precios de suscripción.			
España Portugal y América española.	6	ptas.	año, pagadas por adelantado
Extranjero.....	10	—	—
Número suelto.....	0,75	—	—
— atrasado.....	1	—	—

## DERECHO DE NUESTROS SUSCRIPTORES

Cada suscriptor tiene derecho a una inserción gratuita, que no pase de diez palabras. Las demás inserciones para *los suscriptores*, costarán 0,30 pesetas, para los suscriptores y socios del Sindicato Nacional de Apicultores, 0,15 pesetas, por palabra. Para *los no suscriptores*, 0,50 peseta palabra hasta diez palabras, las que excedan de este número hasta veinte, 0,25. No se admitirán más de veinte en esta clase de anuncios. Los anuncios en la tercera y cuarta página de cubierta, sufrirán un aumento del 15 y 25 por 100, respectivamente.

## SECCION DE OFERTAS Y DEMANDAS

Sólo para los suscriptores al corriente de sus pagos y con arreglo a las condiciones siguientes: Primera inserción gratis. En sucesivas:

1.º, cada palabra costará cinco céntimos; 2.º, no podrá exceder el texto de veinte; 3.º, sólo podrán ofrecerse productos del colmenar del suscriptor y material: libros, etcetera, *usados* y de la propiedad del mismo; 4.º, en las demandas no se establece más limitación que el número de palabras y la discreción de los señores suscriptores.

*De los artículos firmados responderán sus autores. Pueden usarse seudónimos pero constando en la Redacción el verdadero autor*

## PUBLICIDAD

Contratada con carácter de exclusiva con la Casa «JOHAN», Princesa, 40, Barcelona, pídanse Tarifas a dicha Casa o a la Administración de «La Colmena», Avenida Plaza de Toros, 17.

Los suscriptores de «La Colmena» y socios del Sindicato Nacional de Apicultores, al corriente en sus pagos gozan de descuentos especiales.

## Nuestra portada

En la Sección de «Hechos» hallarán nuestros lectores relación de algunos debidos a la actividad de D. Francisco Falagán, Maestro nacional de La Granja (León) y ex-alumno de «Mendicochea». He aquí uno de los treinta y nueve trasiegos realizados por dicho Maestro, el de un enjambre alojado en un viejo barril, en la finca «Los

Cerezos», de Don Francisco Ruiz García, de La Bañeza, cuyas bellas Hijas, con D.ª Pilar Losada de Falagán, actúan sin el temor al aguijón, como Apicultoras consumadas. Todos los trasiegos ejecutados por el Sr. Falagán, han logrado éxito feliz, lo que no extrañamos, si contó en ellos con tales auxiliares.





MARCA REGT.<sup>a</sup>  
AV. P. DE TOROS, 17  
MADRID

# APICULTURA

La industria rural de más rendimiento con menos esfuerzo. Pero... precisa:

- 1.º El Apicultor.
- 2.º El Terreno propio.
- 3.º El material adecuado.
- 4.º El mercado consumidor.

El APICULTOR se hace: con libros: con las abejas: con otros Apicultores.—TERRENO. Pocos habrá en España inútiles.—MATERIAL: debe elegirse con cuidado según quién, cuándo y dónde ha de ejercer la Apicultura.—MERCADO: ha de ser el regulador de la intensidad de la explotación.

*Futuros apicultores: MI-DER-AC os informará gratis.*

## Colmenas "Garriga"

de aglomerado negro de corcho

Es la colmena que aísla y protege totalmente a la colonia de los agentes atmosféricos.

Patentada

Irreprochable construcción : Ensáyenla : No se arrepentirán

Elegante : Ligera : Práctica

Venta y detalles en

MI-DER-AC

AVENIDA PLAZA DE TOROS, -17

MADRID.-TELÉFONO 50923

En almacén colmenas Langstroth.

Se construyen todos los modelos según diseño de los señores Apicultores

Pedid informes a

MI-DER-AC

## ENVASES PATENTADOS, DE CARTÓN IMPERMEABILIZADO



CILINDRICOS Y CONICOS PARA MIEL, CAFÉ, MERMELADAS, HELADOS, ESPECIES, BARQUILLOS, Y TODA CLASE DE PRODUCTOS HIGROSCOPICOS O GRASOS

SON UN 25 % MAS ECONOMICOS QUE LOS DE LATA

AGRADECEREMOS A NUESTROS LECTORES MENCIONEN «LA COLMENA»

AL DIRIGIRSE A LOS ANUNCIANTES

Ayuntamiento de Madrid



## ~ COLMENAS ~ "LUZ" URBINA

Pobladas con enjambres de la última temporada, con nido compacto y provisiones abundantes. Reúnen todas las condiciones que pueden desearse y son el resultado de 25 años de experiencias, no de gabinete, sino sobre las mismas colmenas, que las tengo instaladas tan próximas a mi vivienda, que algunas distan menos de cinco metros de mi dormitorio. Transportables sin riesgo para ellas, ni para el que las conduzca por mal que lo haga. Instaladas en región medianamente melífera, este año llenarán un alza; si la región es abundante y el año se presta, pueden llenarse tres o más alzas entre las cosechas de primavera y verano.

DIRECCION: PEDRO URBINA ORTEGA  
San Millán de la Cogolla (LOGRONO)

El porvenir de muchas industrias de España está en los países de la América Española.

¿Tiene usted interés en iniciar o intensificar la Exportación a los mismos? Solicite un número de la

Revista

## "LEHA"

(La Exportadora Hispano Americana)

Apartado 9041.- MADRID

Esta Revista es la mejor colaboradora del Exportador de España

## GRANJA AVICOLA "SAN IGNACIO"

SOPUERTA (VIZCAYA)

Dirigida por Avicultor Diplomado

UNA SOLA RAZA LA LEGHORN LA MEJOR

Rigurosa selección

Alta puesta

Huevos para incubar y pollos de un día

Seriedad y garantía

Pedir catálogo gratis

## Colmena "IDEAL - OTERO"

PATENTE NUM. 118.306

Construida de cemento compuesto con los aislantes más eficaces que se conocen. Es la colmena de duración indefinida, verdaderamente *ideal* para colmenares fijos. Se construyen también solo de cemento y arena y de los modelos que deseen los señores Apicultores, a precios convencionales.

Precio de la "IDEAL - OTERO"

TREINTA Y CINCO PESETAS EN FABRICA

Embalaje y portes a cargo del comprador. Pedid detalles al constructor

LUIS OTERO. Maestro albañil, Miraflores de la Sierra (Madrid)

o a MI-DER-AC. Avenida Plaza de Toros, 17, Madrid. Teléfono 50923

PUBLICIDAD JOHAN



# MI = DER = AC

## MIELES DERIVADOS ACCESORIOS

Colmenas desde lo más barato a lo más caro.

Pesetas 28, 35, 40, 42, 45, 55 y 74,75

*Todas prácticas. Sistemas probados.*

CERAS — AHUMADORES — CEPILLOS — VELOS

MARCA



REGIST.

Material útil, y de fantasía, para apicultores y para deportistas apícolas. Extractores, Cuchillos, Libros apícolas.

Información, Presupuestos, Orientación gratis enviando sello para la respuesta.

*MI-DER-AC no tiene compromiso exclusivo con ningún fabricante, ni fabrica por sí, y aconseja con absoluta independencia el material mejor en cada caso.*

# MI - DER - AC

AVENIDA PLAZA TOROS, 17.

MADRID - TELEFONO 50.923

PUBLICIDAD JOHAN





## Granjas Solaire (Tortosa)

Especializadas exclusivamente en la explotación de la raza  
**PRAT LEONADA**

Centenares de referencias de las mejores Granjas industriales  
que han sido pobladas con

**PRAT «ESTIRPE SOLAIRE»**

seleccionada durante 15 años.

Catálogo y detalles a su representante:

**H. JOHANSON - Princesa, 40 - Barcelona**



## La Apicultura Movilista

**Ángel López Vázquez \* Carabias**  
(Guadalajara)

¿NECESITA USTED

Colmenas LAYENS, DADANT o del sistema mixto  
Panales artificiales

**CUCHILLAS**

**EXTRACTORES**

Levanta cuadros, etc., etc?

No deje de consultar a esta casa y se convencerá que es la más económica  
Compro cera o la canjeo por panales a precios sumamente reducidos

## LA VIDA EN EL CAMPO

Revista mensual profusamente ilustrada

De gran interés para agricultores, ganaderos, avicultores, arboricultores, jardineros, agrónomos  
y para cuantos exploten industrias rurales o tengan afición al campo.

Selecta colaboración

Presentación sugestiva

Pedidos de suscripciones o números de muestra, al Administrador de LA VIDA EN EL  
CAMPO, José M. Castelló. Apartado 416, Madrid

Redacción y Administración: San Onofre, 5, pral. Teléfono 11.697

## LA CONSTRUCTORA APICOLA

**SAN ESTEBAN DEL VALLE (AVILA)**

Colmenas de todos los sistemas, de esmerada construcción y solidez.—Excluidores de reinas. El más perfecto conocido hasta hoy, el más resistente, el más práctico.—Ahumadores, ordinarios, automáticos (varios modelos).—Extractores, económicos, de cestos fijos, automáticamente reversibles, bilaterales.—Cera estampada, garantizada su pureza, perfecta estampación.—Envases para miel, en chapa estañada y cartón.—Caretas, cepillos, guantes, levantacuadros, espátulas, espuelas, alambre, escapes, instalaciones para desopercular, alcuza, secciones y todo cuanto pueda necesitar el Apicultor más exigente.

**SOLICITAD CATALOGO**

PUBLICIDAD JOHAN



# LA COLMENA

REVISTA DE APICULTURA

Año X  
Núm. 113.

VADE AD APEM ET DISCE  
SAPIENTIAM

Octubre  
1931

**SUMARIO:** La Exposición nacional y clásica de Avicultura, Cuniculicultura, Colombofilia y Apicultura de la Casa de Campo.— Como aquellos... Los del otro lado, por **Florencio Rodrigo**.— Colmenares españoles, por **Tomás Vicente**.— Enfermedades de las abejas en 1931, por **L. de V.**— Valera apícola, por **N. J. de Liñán y Heredia**.— Hechos, por **A.**— ¿Españolas italianas?, por **A.**— Noticias, variedades y avisos.

## La Exposición nacional y clásica de Avicultura, Cuniculicultura, Colombofilia y Apicultura de la Casa de Campo

A pesar de haberse conjurado contra ella toda suerte de adversas circunstancias, incluso la de la esperanza, y en el momento de la Exposición, inoportuna lluvia, el entusiasmo de unos cuantos, de los que en España se dedican a las renacientes industrias del hogar, tan impropriadamente llamadas «pequeñas», ha conseguido que el certamen, sin llegar a la brillantez posible, con los elementos que en España existen, haya resultado algo más que decoroso, y desde luego con la suficiente amplitud para demostrar hay en nuestro país, mucho y muy bueno, y que puede, si le dejan, no desarmonizar en el concierto mundial, con bastante facilidad y eficacia, técnica y económica. Aunque no es de la competencia de esta revista, no debe escatimar su elogio a los Avicultores y Colombófilos, y a los Cuniculicultores, que han hecho un verdadero alarde de entusiasmo, competencia y seriedad. A juicio de especialistas, tan calificados como el Patriarca Don Salvador Castelló, lo presentado, sino mucho, ha sido selectísimo, con ejemplares dignos de Exposiciones de máxima categoría. Y no debemos omitir el significar la satisfacción con que escuchamos al citado Sr. Castelló, estas palabras ejem-

plares: «Vengo con los mismos entusiasmos y arrestos, que hace más de veinticinco años, a la primera Exposición que se celebró en los desaparecidos Jardines del Buen Retiro, actual edificio de Correos». No es extraño que haya realizado la obra que todos vemos, un hombre de semejante condición, ni que de su Escuela hayan salido hombres como el malogrado Ramón J. Crespo, y tampoco que se reconozcan sus merecimientos fuera de España, y recientemente haya sido invitado por Bélgica a trasladar a Gerbloux la Escuela de Arenys de Mar, ofreciéndole facilidades de todo orden, ante las noticias divulgadas por el Extranjero, con lamentable insistencia para nuestro prestigio, de que se piensa triturar toda manifestación de cultura en nuestra Patria, con ánimo de mejorarla, arrancando de nueva prehistoria.

El Sindicato Nacional de Apicultores, ha hecho cuanto ha podido hacer con los elementos que cuenta, y, sobre todo, con el elemento prodigio de abnegación y desinterés encarnado en Don Angel Sáinz Ezquerro, secundado por nuestro Vicepresidente Sr. Arroyo, y algunos socios, pocos, a quienes todos los demás debemos gratitud, por su trabajo, que no ha sido



quino. La lista completa de exposiciones y recompensas obtenidas, no la tenemos aun, y para no incurrir en involuntarias omisiones, aguardamos a su publicación para cuando obtengamos la oficial, limitando estas líneas a una impresión de conjunto, grata desde luego, aunque no totalmente satisfactoria, pues estamos convencidos de que pudo hacerse mucho más de lo que se ha hecho, por los ochocientos socios del Sindicato, de los cuales no nos parece hayan llegado a un centenar los representados, apatía, desde luego perjudicial para la colectividad, y para los individuos que la forman. Y en la ocasión actual, no pudo alegarse el inconveniente del gasto, ya que con todo él, ha corrido el Sindicato, y la Asociación de Ganaderos, quedando reducido el que correspondía a los socios, al envío de un kilo o un par de kilos de miel, y un molde de cera, pues incluso de la presentación en elegantes envases, para quienes no los tuvieran propios, se cuidaba el Sindicato, que está formando un muestrario de mieles españolas perfectamente ordenado y clasificado. Los expositores que han concurrido lo han hecho muy bien, y merecen se les felicite, ya que las mieles expuestas eran excelentes, y en su casi totalidad, admirablemente presentadas. La instalación por exigencias de local, no ha podido ser todo lo lucida que fuera de desear para realzar debidamente los productos, notándose algún amontonamiento que confundía a los profanos. El local en que estaba toda la Exposición, menos las colmenas, debiera haber sido exclusivamente para mieles, y no limitarse a exponer éstas en un hacinamiento de frascos, latas y botes, sino acompañar cada expositor sus mieles con fotografías del colmenar, o de la región en que está instalado, datos de producción y precios, y otros detalles, atrayentes, que contribuyesen a la sugestión del público, invitándole al consumo de la miel, y despertando su

interés y curiosidad, por los mil medios que hoy permite la moderna técnica de la propaganda. Porque nuestro problema no estriba en la producción sino en la venta, que en España no alcanza ni a la décima parte de lo posible, y que en el extranjero, hoy es prácticamente prohibitivo. Y como el mal de muchos, no puede consolar a los Apicultores españoles, a quienes no hemos de considerar tontos, no nos referimos al que padecen en todas las naciones, a juzgar por lo que se lee en las revistas apícolas respectivas, en las que se dedican prolijos trabajos a lamentar la poca y mala venta de miel, y a procurar por infinidad de arbitrios más o menos ingeniosos, y algunos ingenuos, remediar el mal que a todos aqueja. Pero al fin nuestros colegas extranjeros, se preocupan por el problema, y se agitan por resolverlo, pero en España no vemos barruntos ni señales de una campaña «pro miel» ordenada y metódica, y con el apoyo siquiera de los ochocientos apicultores que actualmente, poco más o menos, componen el Sindicato. Es indispensable por medio de conferencias, prospectos, carteles, folletos, láminas, dibujos, etcétera, etc., realizar una verdadera *campaña de la miel*, una de cuyas armas son las Exposiciones, que debían ser frecuentes y acompañadas profusamente de las demás enunciadas, y estudiadas con tiempo, y calma para buscar su máxima eficiencia, en el momento de la batalla.

Respecto a las Casas constructoras de material y accesorios, nada verdaderamente notable o nuevo vimos, ni siquiera los extractores radiales. Pudimos apreciar que alguna ante la realidad de las exigencias de su clientela, abandonó su teoría de imponer por las malas una colmena, y nos gustaron las de corcho natural y corcho aglomerado, y las de cemento armado, sin armar, y con mezcla aislante, algunas de las cuales no se presentaron en concursos anteriores. También



se presentó una iluminada, que no nos llenó, por no tener, a nuestro juicio, la debida separación entre los dos cristales, y faltar el postigo, para graduar la luz y conservar el calor por la noche. Un extractor monumental y aparatoso, no lo encontramos mejor, que los que figuran en Catálogos extranjeros, que nos parecen más sencillos y eficaces, pero desde luego pudimos apreciar su esmerada y robusta construcción, que acredita la pericia del taller, para el que no sería dificultad alguna fabricar modelos más sencillos y modernos y conocidos, como el Root, por ejemplo, que operarios habilidosos, no escasos en España, podían copiar con alguna modificación que los perfeccionase acaso, del mismo modo que se han copiado sus colmenas, y las de otros modelos, conocidos y generalizados entre los apicultores americanos y europeos.

De Bibliografía y enseñanza figuró el libro del Sr. Trigo recientemente publicado: LA COLMENA con sus publicaciones divulgadoras anejas (Cotos, Geórgicas, ¿Qué es la Miel?, Escuela, Hoja apícola de propaganda, etc), y la Escuela práctica de Apicultura de Mendocoechea, con su mapa, e interesantes trabajos de sus alumnos en Cuadernos de estudio, construcción de modelos, dibujos, etc. Faltaron las demás Escuelas (Lugo, Oviedo, Navarra, Castellón, Valencia), que podían haber hecho algo interesante demostrando la eficacia de la acción privada, contrastando con la ineficacia de la acción oficial, de la que se lamentaba amargamente el Maestro Trigo en su Conferencia, a la que dedicamos como merece reseña aparte.

En resumen, la Exposición en su parte apícola nos merece este juicio: pobre, mezquina, incompleta, en relación a lo que *pudo ser*, y muy buena y selecta en la casi totalidad de lo presentado, excelentísima, en cuanto a los *milagros* hechos por Ezquerria, Arroyo, Monterde y compañeros már-

tires, con cuatro tablas, cuatro pesetas y... más de setecientos *miróns* dispuestos a la censura siempre, pero nunca al esfuerzo, si tras de él no ven una utilidad personal e inmediata.

Repasando la colección de esta Revista, puede apreciarse su absoluta independencia, y desenfado para decir la verdad, aun conociendo lo espinoso de tal postura; pero considera-

---

Las almas viles, sienten feroz deleite en ver caída la grandeza y pisotearla. (Armando Palacio Valdés: «Sinfonía pastoral», página 230.)

---

mos se sirve así mejor a los intereses de la Apicultura y a los Apicultores, que a golpes de *bota fumeiro*, internestivos e injustos.

Los que han concurrido lo han hecho en su inmensa mayoría muy bien, y han hecho muy bien en concurrir, los que se han quedado en sus casas sin verdadero y justificado motivo, han hecho mal, y así debe decirse honradamente. ¿Que todas estas intervenciones cuestan molestias, dinero y a veces hasta disgustos? Indudablemente. Pero pobre de la colectividad, si los individuos que la forman no están dispuestos a sacrificarse por ella y a sacrificarse por los demás, a quienes no conocen, pero que a la colectividad pertenecen, personales egoísmos.

El placer de elogiar, es de los más gustosos, cuando el elogio es merecido, y el deber de censurar, penosísimo, pero... los deberes no son renunciables, y menos aun los que nos imponemos voluntariamente. Ojalá en otra Exposición podamos echar las campanas a vuelo, o hacer sonar el instrumento sonoro que las sustituya, y sirva para expresar el regocijo popular. Por el momento nos basta con una apacible y moderada alegría, y con el optimismo que el porvenir nos inspira.



Razonando

## Como aquéllos.... Los del otro lado



llá lejos, en la América septentrional, existe una gran nación, ejemplo de honradez y laboriosidad. Los Estados Unidos de Norteamérica, cuyo lema en su escudo nacional es: «In God we trust», que, traducido quiere decir: En Dios confiamos. Hermoso lema, en verdad, que encierra en sí todo lo que el hombre debe de ser, para así, cumplir fielmente su misión de paso por este valle de lágrimas...

Es el norteamericano de energías insuperables no igualadas por ningún otro pueblo de la tierra. Es pueblo que ha sabido hacerse grande confiando en Dios, dentro de cuyos preceptos se ha moldeado sin mixtificaciones de ninguna especie. Es un pueblo compuesto de razas europeas en que predominan los teutones y sajones con un gran porcentaje de latinos, españoles, franceses, portugueses, italianos y gran número de griegos y judíos. En cuanto a su territorio, una mitad fué conquistada por Inglaterra y la otra mitad por España, a la que pertenecieron las provincias de Lusiana, Texas, Arizona, Nuevo México, Colorado y California y parte del Valle del Missisipi, que en total hacen una extensión territorial más o menos como dos Españas.

Pues bien; con todo este conglomerado de razas, se ha formado esa gran raza, a la que llamamos *yanques*, que consta de cien millones de habitantes, instruidos, sin que haya analfabetos, conscientes de sus derechos y deberes, fuertes y por instinto, conservadores de su raza, para que así no degeneren con detrimento de su fortaleza

y de los intereses de la Patria. ¡Lástima que España no haya sabido o no haya querido aprovechar las ventajas que le hubiera proporcionado el desarrollar y fomentar relaciones comerciales e industriales en un país de origen tan hispano.

Vosotros, Apicultores españoles: a vosotros os dedico estas humildes líneas para que al menos copieis de aquéllos... los del otro lado del Atlántico, todo lo que os puede interesar acerca de Apicultura, porque son los que verdaderamente se han interesado por ella siempre, desarrollándola y elevándola a su último grado como ningún otro pueblo.

En LA COLMENA aparecerá una traducción que acabo de hacer y tomada de una Revista norteamericana «The American honey Producer», que quiere decir «El Productor Americano de Miel», y cuya traducción os servirá para que veáis la protección que allí tiene la Apicultura y todo lo que con ella se relaciona por parte de los Apicultores, que como un solo hombre se reúnen en Convención anual para defender sus intereses, bajo los preceptos de su Constitución. Constitución que han hecho los mismos Apicultores, por la que se rige la Sociedad en la que todos están incluidos y que se llama «Sociedad Americana de Productores de Miel».

Allá, por los años de 1912 al 16, ya había muchas organizaciones en los Estados Unidos; pero se hallaban independientes unas de otras, es decir: que cada territorio o región tenía su Sindicato de Apicultores y sus inspectores que perseguían la destrucción de las enfermedades de las abejas.

Estos Sindicatos se formaron para facilitar el mercado de la miel, el cual se encargaba mediante comisiones de colocarla en los grandes centros de población y al precio del día en Plaza, reintegrando al productor su importe mediante cheques contra cualesquiera Banco de su localidad.



Por aquella época toda iba regular y más con la gran demanda de miel durante la guerra europea, que llegó a precios fabulosos, dando lugar a que la Apicultura tomase mayor desarrollo por creerse que sería filón, el de la guerra, que nunca debería acabarse. Pero hete aquí, que la guerra europea se terminó y poco a poco los precios de la miel, como los de otras mercancías inclinan la balanza hacia la baja a medida que lo permitían las circunstancias de los países devastados.

¿Qué sucedió entonces? Que la miel, siguiendo paralelamente al azúcar, que es su termómetro en el mercado, descendió tan bruscamente ocasionando importantes pérdidas a los almacenistas de miel y azúcares; el pánico fué horrible, dando por resultado que los apicultores se desmoralizasen y que los Sindicatos, por obrar cada cual por cuenta propia, fueran incapaces de afrontar una situación tan angustiosa y desesperada, poniéndolos en abierta competencia con perjuicio de la industria, que era la que al fin y al cabo debería sufrir las consecuencias, dada la nueva orientación que tomaban los negocios en todo el mundo; pero el yanque, hombre previsor y laborioso y conservativo y no demolidor de sus intereses pronto puso el remedio.

¿Qué remedio? El de convocar a una Convención general de todos los Apicultores de la Unión Americana, para que, como un solo hombre, se estudiara la situación creada y poner los remedios consiguientes, que en verdad fueron efectivos y salvaron así su industria, creando la sociedad única, desapareciendo los sindicatos locales, para sólo quedar la Sociedad general, que como veréis en su Constitución y leyes, es el órgano por el que se rigen todos en la Nación apícola.

¡Qué ejemplo de solidaridad dieron todos los Delegados en la primera Convención de Nueva Orleans!

Entre ellos no hubo disturbios, ni opiniones encontradas, sino que enfocaron los negocios por el verdadero camino común a todos, sin distinción de clases, ni de política, sino que sólo pensaron en sus abejas y a lo que a ellas concernía. Sólo pensaron en defender el pan de miles de familias, que en caso contrario hubieran ido atiertamente a la ruina y a la miseria, si se hubieran visto obligadas a su propio destino.

Su esfuerzo llegó a conservar los mercados del exterior, de Europa: esto para vergüenza nuestra, que nos arrebatan los mercados que tenemos a las puertas de casa... Pues sólo ese año exportó Estrados Unidos por el puerto de S. Francisco de California la friolera de cinco millones de libras de miel, sin contar con los miles de millones que salieron por otros puertos de la Unión Americana.

Intensificaron la propaganda interior hasta el máximo, por cuantos medios tuvieron a su alcance, jugando principal papel la Radio, que constantemente está recomendando la miel para usos domésticos y medicinales, haciéndose sentir en seguida, los efectos de la propaganda. Esta salvó la industria, quedando demostrado una vez más que los norteamericanos son los únicos en Economía y en Industria. Que nada ni nadie les arrebatara lo que es muy de ellos, y que para defenderse no hay más que una opinión: la de «In God we trust», que siendo como es así, todos son Uno.

Nadie mejor que nosotros los que hemos residido largos años en América nos damos cuenta de la gran diferencia que existe entre nosotros y los de cualesquiera país de América...

Lástima es que donde quiera que se unen cuatro españoles nada en consecuencia puedan llevar a efecto, por existir cuatro opiniones distintas... Sin embargo, no sé en qué consiste; pero cuando el español se ha hecho indiano, o sea, que lleva convi-



ando en América un par de años, este español no es el mismo; ha cambiado su psicología de extremo a extremo. Por eso es que cuando regresamos a la Patria llevamos los desencantos y fracasos nunca soñados... Porque, eso sí; el español, a medida que se distancia de España y se alarga su ausencia, se considera más español, más patriota; pero, ¡cuánto aprendemos en América y de cuánto lastre nos descargamos por aquellas tierras!

¿Llegará día en que España haya desarrollado su industria apícola como los del otro lado del Atlántico? Mientras que los 75.000 Apicultores con que cuenta la España no se encuentre siquiera un millar en condiciones de, desinteresadamente, sacrificarse por los demás, lo dudo. Mientras el español sea egoísta, analfabeto, y aun los que no siéndolo den muestras como hasta aquí salvo raras excepciones, la industria no avanzará ni un paso.

Varias veces he oído hablar del Sindicato de Apicultores y de la Sociedad de Ganaderos del Reino. Y yo digo, ¿en dónde están esos señores y qué hacen por las abejas? Vergonzoso es que los llamados a proteger las abejas y fomentarlas se encierren en sus conchas de egoísmos personales. No. No son estos señores los que han de levantar la Industria; la Industria se levantará algún día, cuando el labriego esté desanalfabetizado y sea el dueño y señor de sus destinos por su sabiduría e inteligencia cultivada, sin que le exploten los demás.

FLORENCIO RODRIGO.

*Nota de la Redacción.*—Respetuosos con todas las opiniones, insertamos la de don Florencio Rodrigo, aunque no la compartimos en cuanto se refiere al Sindicato Nacional de Apicultores, que con los medios y elementos con que cuenta no puede hacer más de lo que hace, o muy poco más. Con-

formes en cuanto a la *desanalfabetización* de nuestra clase agrícola, y por eso «LA COLMENA» ha sostenido siempre y seguirá sosteniendo que la principal labor del Sindicato es la *educativa*, base indispensable para que esa *educación* lleve a los Apicultores el *convencimiento* de que el egoísmo a quien más perjudica en definitiva es al propio egoísta. A poco de fundarse esta Revista, creemos recordar que en su primera época dió la voz de alarma contra el peligro del *capitalismo*, contra el cual sólo podría lucharse eficazmente, por la *cooperación*. Esa voz fué *clamantis in deserto*. Los hechos nos van dando la razón, el capitalismo fracasa, pero el *cooperativismo*, inspirado en el: «*In God we trust*», no está preparado para sustituirle, y las consecuencias se van notando, y serán funestas. En cuanto a la Asociación de Ganaderos, no somos los llamados a defenderla, lo que pudiera parecer oficiosidad impertinente, pero creemos, que con las imperfecciones que tenga, propias de toda obra humana, siempre capaz de mejoramiento, es de las entidades más eficaces y beneficiosas en España. Pero... la llaga en la que hay que poner el dedo es en la *desanalfabetización*, sobre todo de los analfabetos... que saben leer, y... son los más perjudiciales.

## Colmenares españoles



A se habló en estas columnas un día con elogio del gesto que tuvo D. Miguel Mateu, propietario del histórico castillo de Peralada al restablecer el colmenar que años atrás había sido instalado en el espléndido parque anejo a la finca que se menciona. Pero el laconismo de un suelto no puede ser suficiente para elogiar un rasgo tan simpático. Hoy, pues, vamos a ocuparnos con mayor extensión del restablecimiento de este apiario, iniciado por los antiguos Condes de Peralada, y cuya



## L A C O L M E N A

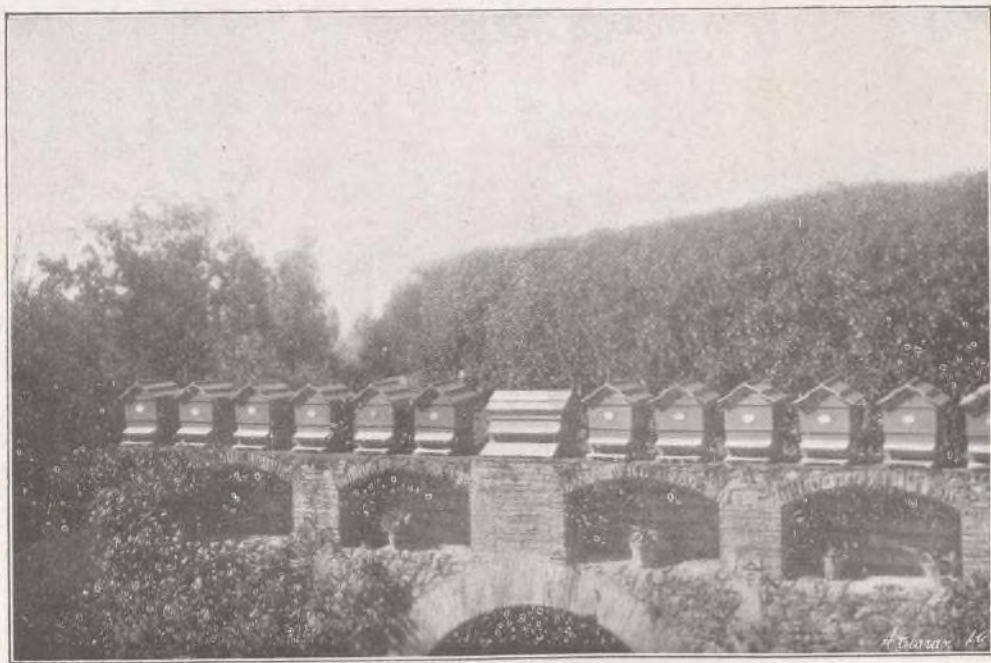
suerte corrió pareja con los destinos desgraciados de la casa, hasta que su nuevo propietario, Sr. Mateu, le ha dado el resurgimiento de otros tiempos.

El apiario del Sr. Mateu consta de unas 30 colmenas, todas movilizadas, en su mayoría «Dadant», con ligeras modificaciones en su arquitectura exterior, barnizadas al color natural de

Costa. Y decimos modelo porque efectivamente lo es en todos sus órdenes, pues el cuidado y el esmero con que son tratadas las laboriosas abejas es difícil de igualarlos.

Don Miguel Mateu siente por las abejas gran solicitud y cariño, y en sus horas libres, que le deja el gran mundo de los negocios, ya que el señor Mateu es uno de los más destaca-

### CASTILLO DE PERILLADA (AMPURDAN-GERONA)



Colmenar de D. Miguel Mateu.

su madera, verdaderos «chalets» dignos de un lugar como el que ocupan. Están diseminadas por el parque en lotes, según la capacidad melífera de la flora que dicho parque posee. Abundan en él eucaliptos, pinos, acacias y multitud de flores y otras plantas de todas las cuales las abejas churan grandes cantidades de néctar, que se traduce en riquísima miel.

De este colmenar modelo cuida un experto apicultor, que forma parte de la servidumbre de la casa: D. José

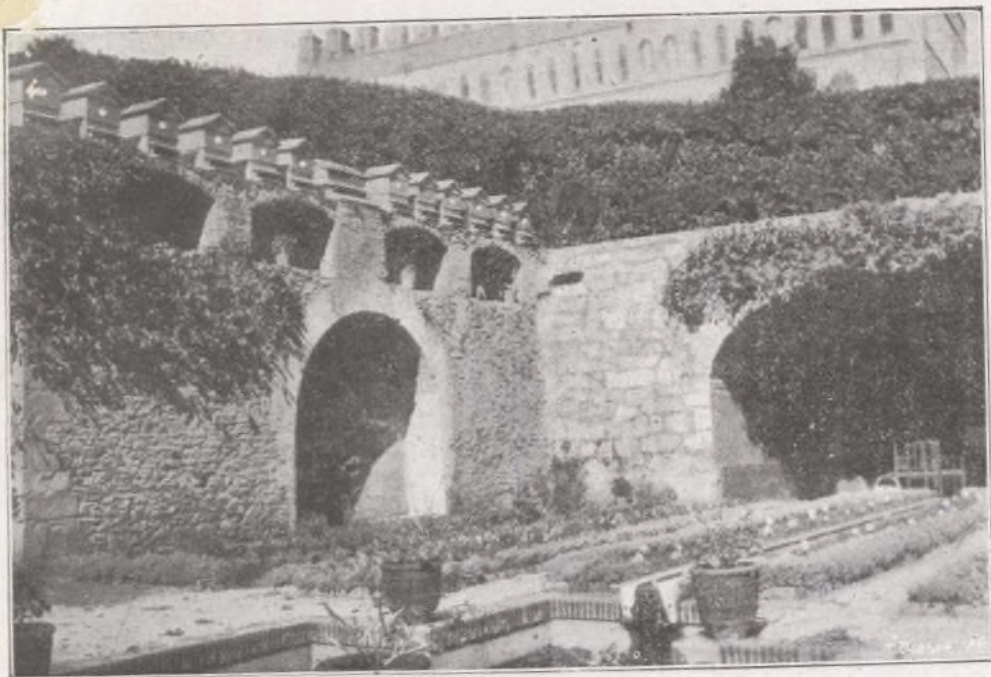
dos financieros de España, se deleita en sus aficiones apícolas.

Costa, el experto apicultor que cuida del apiario es un inteligente y un inquieto.

El vela las abejas, las vigila, las observa y las estudia. Sabe de Apicultura muchas, muchísimas cosas. Lee, aplica. Los Sres. de Mateu en sus viajes, especialmente por países apícolas siempre traen un recuerdo u otro para sus abejas. El mejor y más moderno material apícola es conocido



CASTILLO DE PERALADA (AMPURDAN-GERONA)



Colmenar de D. Miguel Mateu.

por ellos y figura en el laboratorio de su castillo.

Si las abejas del parque de los señores de Mateu fueran pródigas pronto saldría al consumo público miel con la etiqueta de «Miel del Castillo

«Los malos ejemplos se vuelven en contra de aquellos que los dan (Séneca. Ep. VII.)

de Peralada», que indudablemente sería exquisita y podría competir con las mejores marcas de mieles nacionales y extranjeras. Propósitos y planes lloables, como decimos, los hay en beneficio de la Apicultura peraladense.

De desear es que los entusiasmos vayan siguiendo; que las abejas vayan siendo generosas y que el apiario del castillo de Peralada progrese.

TOMÁS VICENS.

## Enfermedades de las abejas en 1930



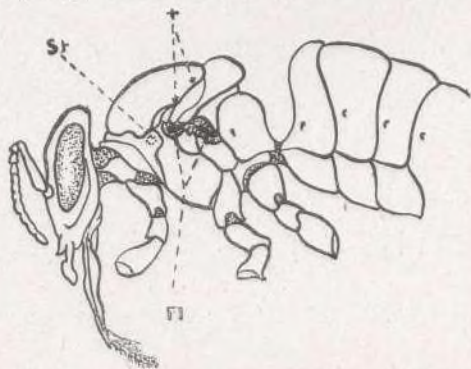
ON este título se están publicando en el «Bull. de la Soc. romande d'Apiculture», unos artículos del Dr. O. Morgenthaler, del Instituto de Liebefeld, que dirige el

Prof. Dr. R. Burri, y entre ellos hay un estudio sobre el «*acarapis extraneus*», que traducido dice lo siguiente:

El problema del acarapis externo, muy extendido, es cada día más importante, a medida que se intensifica la lucha contra el acaro de las tráqueas. Se trata en especie de dos insectos diferentes, o la lucha por la exterminación del acaro de las tráqueas resulta inútil, desde el momento que en todo tiempo, es capaz el acaro ex-



terno de invadir las tráqueas? Si, por el contrario, no puede entrar por las tráqueas, ¿en dónde se oculta y dónde se desarrollan sus huevos? Utilizando la numerosa colección de acaros externos de nuestro colmenar. M. Brügger se ha ocupado de esta cuestión el último invierno. El examen separado de cabezas, troncos y abdómenes de las abejas, le demostraron que los acaros se localizan en el tórax, y disecado en muchas partes, es en la raíz de las alas donde se encuentran la mayor parte de los acaros, pero todos individuos adultos. Este hallazgo, aunque interesante, no indica el sitio de la puesta. En una carta del 17 de Marzo el Dr. Guy D. Morison, de Aberdeen (Escocia), sucesor del Prof. Kennie, nos comunica haber hallado huevos y larvas de «*acarapis*», en un repliegue del escudo torácico de la



abeja (entre el *mesoscutum* y el *mesoscutellum*). Véase figura.

Nos apresuramos a comprobar el hecho sobre abejas de nuestras colonias, abundantemente provistas de «*acarapis*», e inmediatamente hallamos, en el sitio indicado, los diferentes estados de desarrollo del parásito.

En mi opinión, el descubrimiento de Morison es de los más importantes progresos de la parasitología de las abejas en los últimos diez años. Gracias a él, el problema del «*acarapis*» externo podrá ser fácilmente resuelto. Si su importancia práctica no es tan grande, como el descubrimiento de los acaros traqueales, no es menos

cierto que un nuevo e interesante capítulo de la biología de la abeja, queda abierto, capítulo interesante para los Apicultores de todos los países, pues el acaro externo parece existir en todos los colmenares. Aparte Suiza, le hemos encontrado en Canadá, Chile, Argentina, España, Italia y Polonia.

De nuevo la discusión va a establecerse, para averiguar si se trata de dos especies de acaros diferentes, o si el mismo acaro deposita sus huevos indistintamente a la entrada de la tráquea o en la tráquea misma. (El repliegue entre el *mesoscutum* y *mesoscutellum*, conduce directamente al orificio del primer estigma). Por el momento creemos que el «*acarapis externus*» debe diferenciarse como especie distinta del «*acarapis Woodi*», y nos apoyamos en que, según las estadísticas suizas, el acaro externo se extiende por toda partes, mientras el acaro de las tráqueas está confinado en regiones perfectamente delimitadas.

En parte alguna se halla punto de apoyo que permita admitir que la acariosis haya estallado espontáneamente por invasión sobre el largo del cuarto par de patas, diferente en los dos acaros (vease nuestro *rapport* de 1927 con figura); M. Brügger, ha medido cuidadosamente 200 hembras de cada especie, y ha encontrado como longitud del cuarto par de patas 7,89 0,76 milésimas de milímetro para el «*acarapis Woodi*» y 10,99-1,63 para el «*a. externus*». En éste se encuentran a veces ejemplares, cuya longitud de patas es tan corta como el «*a. Woodi*», pero jamás hemos hallado un acaro de las tráqueas, con menos de diez milésimas de milímetro de longitud de pata».

En el mismo número se hace un resumen de los trabajos realizados en diversos países para luchar con las enfermedades de las abejas, lucha activa como demuestran los *rapports* de todos los Institutos de Apicultura de



alemania. En Baviera, A. Himmer ha publicado de nuevo una Memoria especial sobre las epidemias (*Erlanger Jahrbuch* 1930), pero parece no se ha comenzado el estudio de los casos de acariosis en Sajonia. En Francia se ha dictado una Ley contra las enfermedades de las abejas, no teniendo hasta ahora noticias de su parte práctica. Toumanoff ha publicado una carta instructiva sobre la presencia de la loque maligna, y de la acariosis en diferentes departamentos franceses (*Rec. med. Veter. Alfort. Vol. 106*). El número de febrero de «*L'Apicoltura italiana*», presenta una carta de la loque en la provincia de Rávena. Las autoridades italianas han puesto mano con gran energía en la lucha contra la acariosis, descubierta hace algún tiempo en la provincia de Génova (*Art. de Zappi Recorlati y de N. Turatti*, en «*L'Alveare*», Marzo 1931). El Vorarlberger y el Tirol han organizado igualmente una lucha enérgica contra la acariosis (*Arts. de Planck, Huchler, Kugler*, en la «*Tiroler-Vorarlberger Bienenzeitung*», Dic., En., Feb., 1930 y 1931). En Inglaterra se sigue la lucha, aunque sin apoyo del Estado, con gran entusiasmo por parte de los más renombrados Apicultores. Del libro del Coronel Howorth sobre el tratamiento de Frow se han repartido 20.000 ejemplares. A Skorkow del Museo zoológico de Leníngrado, ha escrito (al Dr. Morgenthaller), una carta sobre la diseminación de la acariosis en Rusia.

Hemos estado el pasado año en contacto continuo con los Apicultores por medio de conferencias, cursos y visitas a los colmenares, y damos a esto una gran importancia, pues los problemas que se plantean no podrían ser resueltos sólo en el Laboratorio; es preciso que la teoría y la práctica estén íntimamente asociadas, para llegar al fin. Trabajando en el Registro general de la Schweiz. Bienenzeitung, he podido darme cuenta de la riqueza de las observaciones hechas

en el colmenar. No he de terminar sin la expresión de profunda gratitud a los Comités de sección, inspectores de abejas y apicultores por el auxilio que me han prestado.

Cuando llegan a nuestras manos revistas extranjeras, y vemos lo que nos cuentan, y lo comparamos con lo que ocurre en España, sentimos honda amargura, al considerar, no sólo lo que no se ha hecho en nuestra Patria, sino lo que se ha deshecho, que es lo más triste, ya que cuando las naciones que en el aspecto apícola envidiamos hoy, se hallaban en estado colonizable o poco menos, era ya anticuada la Legislación apícola en España, y se pedía su remozamiento. Mientras en nuestra país desgraciado se llame política, a la pelea desesperada de canes hambrientos por piltrañas de vanidad, de poderío o de presupuesto, hemos de ver estos detalles de refinamiento de cultura, como un sueño lejano, como un cuento de hadas, como sucesos fantásticos ocurridos en países de leyenda. Este y otros ejemplos que se han publicado, y los que en adelante se publiquen, supiéremos no han de leerlos los que debían y si los leen no harán caso de ellos, pero... bueno es que vayan quedando, como quedaron los esparcidos por Mercader, Pons, Serra, Villuendas, y otros esforzados precursores, en «*El Colmenero español*», «*Gaceta Apícola de España*», «*La Apicultura española*», «*El Apicultor*», etc. Aunque a un ritmo desesperadamente lento, no hay duda de que la Apicultura en España marcha adelantando, y en los últimos cuatro o cinco años fué un caracol acelerado, casi una tortuga. El Sindicato Nacional de Apicultores, quiere y puede hacer mucho, pero contando con la cooperación, la asistencia, el esfuerzo de los apicultores. Lo menos posible con el Estado, que harto hace cuando no estorba. Setenta y cinco mil apicultores educados, disciplinados, cultos, al estilo alemán o suizo, podrían bastarse y sobrarse



para hacer de la Apicultura en España algo muy interesante, desde el punto de vista económico; científico y social, una de las labores, a nuestro juicio esenciales del Sindicato es la de educar, disciplinar y elevar el nivel de cultura de los Apicultores, según reiteradamente se ha sostenido

«La multitud de libros disipa. Cuando no se pueden leer todos los que se tienen, basta tener los que pueden leerse». (Séneca, Ep. II.)

en LA COLMENA y en ella y en el Sindicato se ha tratado de hacer, y no es tarea muy fácil la de transformar un pueblo ferozmente individualista y receloso, en un pueblo sociable y noblemente confiado. La desconfianza es la defensa de los animales inferiores, y a veces... la obligada reacción de racionales o irracionales que confiaron demasiado.

Cuando la confianza se pierde por esta causa, difícilmente renace, y sin ella en los demás, en los altos destinos de su Patria, en sí mismo, y en Dios, para los creyentes, o en ideas superiores a las miserias humanas, para los que tienen alguna espiritualidad que los eleva sobre ellas, es imposible todo progreso.

Traducción y glosas de L. DE V.

## Valera apícola



ACIENTEMENTE vengo año tras año, acopiando, con generosos y desinteresados auxilios, que se mencionarán en su día, pa-peletas con textos de escritores referentes a las abejas, la miel, la cera o las colmenas. Entre la *baraja de apuntamientos*, como Fernández Guerra llamaba al castellano *cedulario* o al modernista *fichero*, que me gusta repasar de

cuando en cuando, y *barajar*, para la satisfacción y enseñanza, he hallado dos textos preciosos de D. Juan Valera, de quien tuve el honor de ser respetuoso amigo en sus últimos años, gozando de su inimitable conversación, y de aquellas veladas sabatinas, en una de las cuales oímos, los que tuvimos la fortuna de asistir a ella, la lectura, como ellos saben hacerla, de «Las Flores», de los Quintero.

Entre las muchísimas y brillantes facetas de D. Juan, no podía faltar la apícola, pues sacerdote excelso del culto a la Belleza, no había de desconocer o desdeñar la encerrada en una gota de miel, y en dos ocasiones trata el tema apícola, con la galanura de los siguientes textos. Es el primero de su artículo «La Primavera», y en una bella enumeración, en que exalta las excelencias del espíritu, dice así:

...al hombre, que jamás hubiera hecho natural e instintivamente, algo que valiese *media colmena*, el espíritu, convertido en arquitecto, le ha enseñado a construir alcázares soberbios, torres esbeltas, pirámides ingentes, columnas airoas, cómodas viviendas, catedrales, teatros y en suma, ciudades maravillosas...

El segundo texto, es de *La Cordoba*, artículo escrito para un libro en el que las mujeres de las distintas regiones españolas, habían de ser descritas y cantadas, por los mejores, o más afamados escritores del tiempo, y al hablar Valera de sus paisanas, dice así de la que sale habilidosa:

«¡Qué guisos hace o dirige, qué conservas, qué frutas de sartén, y qué rara copia de tortas, pasteles, cuajados y hojaldres!... condimenta el morisco alfajor, picante y aromático; ya la hojuela frágil, liviana y aerea; ya el esponjado piñonate, y ya los pestiños con generoso vino amasados: sobre todo lo cual derrama, la que tanto abunda en aquellas comarcas, *silvestre y cándida miel*, ora perfumada de tomillo y romero, en la heroica y alpestre Fuente-



...ia, que en lo antiguo se llamaba la *re Melaria*; ora extraída, merced a las *venturosas abejas*, del azahar, casi perenne, que se confunde con el fruto maduro por todos los verdes naranjales, en las fecundas riberas del Genil y el Batis.»

No es sólo este párrafo un primor literario, encierra además un valor documental, al indicarnos la abundancia que entonces había de miel en la provincia de Córdoba, clasificando las dos clases, que por lo visto gozaban de mayor predicamento, consignando un curioso pormenor histórico sobre Fuente Ovejuna, donde acaso no exista hoy un colmenar, y añadiendo a los cervantinos calificativos de *solicitas* y *discretas*, el de *venturosas*, para las abejas.

Dos Maestros hay en Córdoba, cultos, entusiastas y competentes en Apicultura, a ellos traslado el texto de su paisano ilustre, para que investiguen el pasado, mejoren el presente y preparen el fecundo porvenir apícola de su provincia, en la que hay muchas toneladas de miel que recoger, convertibles, en *«encarnación del espíritu»*, lo más sutil y animado y circulante de su valor, la esencia imperecedera de su trabajo secular acumulado siempre que no lleguemos, sigo copiando a D. Juan Valera, a la *«empapelización y metalización del espíritu»*, que nos hace ver la Primavera con tan pocos atractivos, como en belisimo contraste, nos pinta el celebrado autor.

Hoy los límites provinciales, por arbitrarios y anti-naturales, tienden a desaparecer, y a recobrar el más racional y geográfico sistema regional; cooperen con los cordobeses los sevillanos, no menos entusiastas y entendidos, y establezcan una tetrarquía apícola: Muñoz, García Santos, Heras, y el *«Maestro de Guillena»* Villa Tejederas, que revolucione Andalucía, en revolución de amores, de dulzuras, de mieles y de abejas.

N. J. DE LIÑAN Y HEREDIA.

## HECHOS



REINTA y nueve trasiegos, todos con resultados satisfactorios, lleva hechos el Maestro de La Granja de San Vicente (León), D. Francisco Falagán, alumno entusiasta de *«Mendicoechea»*, que así demuestra, dice en su cariñosa carta, como los alumnos de dicha Escuela laboran por la Apicultura nacional. Los referidos trasiegos se han realizado en fincas de D. Baltasar Albáres, D. Alfredo Alonso, D. José Rodríguez

### UN DESCANSO EN VALDEVILLAS



De derecha a izquierda: D. Antonio Alonso, Director de *«La Opinión de La Bañeza»*; D. Gaspar Pérez Alonso, Propietario; Miguelito Falagán, Apicultor en ciernes; don Francisco Pérez, Abogado y D. Francisco Falagán, ex alumno de *«Mendicoechea»*.

y D. Romualdo Fernández, de La Granja de San Vicente; D. Gaspar J. Pérez Alonso, y D. Francisco Ruiz, de La Bañeza; y D. Carlos Monroy, de Fresno de la Valduerna.

«Cada día se nota entre estos Apicultores más afición a las abejas, dice nuestro comunicante, y sobre todo mayor entusiasmo por convertir sus antiguas colmenas en movilizadas. Creo que si en cada municipio tuviese el Estado un discípulo de *«Mendicoechea»* la Apicultura patria se pon-



dría en muy poco tiempo en primera fila entre las de otras naciones. Muy gratos recuerdos tenemos de Miraflores, y nunca olvidaremos nuestra querida Escuela de Apicultura.»

Honda satisfacción produce recibir

# UN TRASIEGO



Colmenar de D. Gaspar Julio Pérez Alonso en el Monte de Valdevillas (León).

cartas como la transcrita y con los Hechos de los ex-alumnos de «Mendicochea» se van acopiando materiales para el «Libro de oro de la Escuela» que con HECHOS pretende demostrar su eficacia, siendo uno de los más gratos el de que todas esas colmenas han sido construidas en los mismos pueblos en que se instalan bajo la dirección de los Maestros, a veces por ellos mismos, sin necesidad de valerse de «Archiveros Bibliotecarios vendedores de cachivaches apícolas», que en la Escuela se aprende a construirlos, pues dicho Centro, no es una agencia de ventas, con capa pedagógica, sino de enseñanza, ajena a cuanto huela a reclamo comercial. Varios apicultores, incógnitos, afirmaron lo contrario, sin duda por aquello de «piensa el fraile, que todos son de su aire», pero ante los Hechos, poco valen las palabras, y menos cuando las lanzan quienes no tienen el valor de sostenerlas cara a cara, como los hombres, y pruebas en mano.

Son sesenta Maestros los que han

pasado por la Escuela, poco más menos; nada tienen ni esperan de ella ni de su insignificante Director, y ellos son los que con absoluta libertad dicen lo que en la Escuela se hace y como se hace, y a ellos se puede preguntar el carácter y la eficacia de

Se ha tachado a la abeja de ser un animal rutinario. Esto es una gran injusticia: porque es ella quien primero ha utilizado el betún asfáltico de las carreteras modernas, para barnizar interiormente sus corchos y colmenas. (Cascabel. Bagatelas. «¡Ara y Canta...!» Agosto 1931.

la enseñanza, que técnicos son en materia pedagógica y los más autorizados informantes.

¡Hechos! ¡Hechos! ¡Hechos!

Entre los Maestros de «Mendicochea» hay una noble emulación por agregar páginas al «Libro de oro» de su Escuela, y conviene no se descuiden, pues el proyecto de que se habló en los Cursos, de una Exposición en Madrid de HECHOS, no sólo no

# OTRO TRASIEGO



En el mismo Monte. Formando los cuadros de la nueva colmena con los panales de la trasegada.

se ha desechado, sino que es muy posible sea una realidad antes de lo que se piensa, y es preciso no falte uno, sin causa justificada, a ese «Hecho» de conjunto, que demuestre la labor realizada.

A.



## Página literaria

## Manolín previsor



BIEN conocéis el carácter aventurero del audaz Manolín y no os extrañará, por tanto, hallarle ahora en Hélade (actual Grecia), dispuesto a explorar el monte Himeto para rendir su homenaje a la vestal Melisa, madre del laborioso insecto encargado de elaborar el pan de Zeus, Afrodita, Demetria, Cibeles, Amor y tantos otros dioses y dioses falsos que a su antojo forjara la fantasía pagana y a los que daba como mansión aquel delicioso y encantador monte. vió a rearlizar su excursión.

Mas no bien había comenzado la ascensión por el alfombrado monte cuando se sintió víctima de un fuerte apetito, que satisfizo devorando todas las viandas de que se había provisto para recorrer el trayecto, sin tener en cuenta ni el tiempo ni la distancia que le faltaban para ganar la cumbre y hacer el regreso.

Así confortado, continúa su camino, pero bien pronto la fatiga y más que nada el hambre comenzaron a hostigarle, y como ya no le era dado satisfacer esta última, cayó desfallecido y casi exánime.

Una encantadora dama de faz resplandeciente y nivea túnica aparece a su lado y entre sus lívidos labios colocó un trozo del divino manjar, un riquísimo panal de miel, que hizo experimentar al pequeño explorador el mayor de los deleites de que él había disfrutado.

La sacerdotisa de Vesta le habla así: «Mi querido Manolín: Este es el sabrosísimo pan que mis hijas las abejas fabrican para los dioses; pero has de saber que un sólo gramo de él las cuesta miles de raudos vuelos pa-

ra visitar millares y más millares de florecillas, de cuyos diminutos nectarios recogen las microscópicas gotitas de sudor, no cesando en su afanosa tarea en tanto tienen ocasión de realizarla: tal es su laboriosidad.

Pulcras cual ningún otro animal, limpian su casa con esmero, la que defienden con el mayor tesón, dándonos ejemplo de patriotismo, llegando a dar la vida en su holocausto y por el amor a la madre única y común: la reina.

En sus privilegiados instintos dejan entrever como un asomo de inteligencia. Por esta causa el rey Salomón cuando la reina del Yemen, la astuta Ealkis, puso a prueba su sabiduría enviándole una rosa natural y otra artificial hábilmente disimulada, se sirvió de mis hijas las abejas para que le distinguieran la verdadera de la falsa.

Pero sobre todas estas y otras muchas virtudes que adornan a mis hijas se destaca su previsión: En la mayor abundancia de néctar y aún siendo este tan exquisito, no toman más que lo preciso para reparar sus energías...

Los agujones todos de una colonia apícola no hubieran hecho mayor efecto a Manolín que estas últimas palabras de la Vestal, en las que claramente vió una recriminación por haberse dejado dominar de la gula al comienzo de la excursión.

De sus ojos se desprendieron dos gruesos lagrimones de humillación y arrepentimiento y de sus labios estas palabras:

«Guardaré para el incierto mañana».

ALFREDO FUERTES DE SANCHO.

Maestro de Garrovillas (Cáceres).



## ¿Españolas italianas?



No hay entre los Apicultores españoles acuerdo acerca de las ventajas de una u otra raza, y es preciso reconocer, que parecen estar en mayoría, los detractores de las doradas abejas descritas por Virgilio, a las que unos acusan de intratables, otros de holgazanas, otros de ladronas, los de más allá de vehículo de temibles enfermedades, etc., etc. Sin entrar en la cuestión, que no hemos tenido ocasión de estudiar a fondo, y con una experimentación metódica, único medio de poder *en serio*, sentar una afirmación que se base en hechos concretos y comprobados, he de referir uno, acaecido en mi colmenar este verano. Tan solo tengo tres colonias de italianas puras, contra unas cincuenta de la raza común en el país, y alguna cruzada. A primeros de Julio se puede decir que las abejas en este terreno entran en invernada, si no por la temperatura por la falta absoluta de recursos melíferos. Expulsan los zánganos, disminuye la actividad, y buscan y rebuscan por todas partes, volviendo por lo general a las colmenas con la pesadumbre de haber realizado un esfuerzo inútil. No es extraño que un cuadro recién extraído, utensilios enmielados, un bote que se deja abierto por descuido, congreguen a los pocos minutos, nubes de abejas del colmenar, y de los colmenares vecinos, ávidas de néctar, o de algo que lo supla.

Rociada la hiedra de una ventana de mi casa con agua mielada, en pocos minutos vióse cubierta de abejas en febril actividad, y observadas atentamente, pude comprobar que no había ni una negra, y que todas eran italianas.

Las colmenas están a unos cuatrocientos metros de la casa, más cerca,

en otra dirección, hay otras de un vecino y amigo, ¿a qué se debió que solo las italianas acudiesen al cebo? Y el hecho es más extraño, porque otros días, si bien en semejantes ocasiones se ven muchas italianas, dominan las negras, en la proporción que están en el colmenar.

No creo fuese el tiempo, pues se trataba de un hermoso día, de este riquísimo verano, y de las diez a las doce de la mañana, en que agotado el festín, fué disminuyendo el número de pecoreadoras, hasta desaparecer en absoluto. Se me ocurre aventurar una explicación, en armonía con teorías de Fritz y Leuemberger, y es la de que merodeando acaso una italiana, dió con la insospechada fuente de provisiones, *fué con el cuento*, como es lógico, a su colmena, hizo funcionar el *órgano emisor*, y se trajo a todas sus compañeras. Las restantes del propio colmenar y del vecino, no saldrían, o llevarían otra ruta en sus exploraciones, y no dieron con el rincón.

¿Quiere esto decir que las italianas son más activas, más espabiladas, o más diligentes? ¿Una prueba de sus aptitudes de saqueadoras que muchos les asignan?

Me limito a relatar el hecho, observado por mí, y comprobado por varias personas a quienes se lo señalé y conmigo buscaron inútilmente las negras, en aquel montón de oro viejo de las italianas.

Respecto a su agresividad, en mi colmenar no he observado nada que la demuestre, ni hay diferencia entre su apacible condición, y la de la mayoría de las negras. Cubren muy bien los cuadros, y las Madres son mayores y empiezan antes y terminan más tarde su puesta, que las enormes. Claro es que para dar el valor exacto a esta diferencia, que si existe no es extraordinaria, ha de tenerse en cuenta que las italianas son Madres *seleccionadas* y procedentes de uno de los más acreditados criado-



y las negras serranas, están sin el menor control, ni por tanto con seguridad de su edad, procedencia, etc. Trátase de hechos aislados, y sin rigorismo científico en su ordenación.

No es posible hacer determinadas observaciones cuando el colmenar es tan sólo un oasis, en el que muy poco puede reposar, quien por su mala ventura, se ve obligado a una vida andariega.

A.

## Noticias, variedades y avisos

**L' Abeille et le Miel**, Boletín mensual del Sindicato de productores de miel franceses, nos ha honrado con su visita solicitando el cambio que gustosos establecemos. El Sindicato francés tiene su domicilio social en Toulouse, y el Consejo de administración está formado por Ph. J. Baldensperger, de Niza, Presidente; L. Trubert, de Chartres, Vicepresidente, y V. Dumas, de Castanet-Tolosan, Secretario. Todos, Apicultores profesionales, y algunos de fama mundial, como Baldensperger. El lema del Sindicato expresado en la cabeza, alas y abdomen de una Reina que le sirve de emblema, es Igualdad, Unión, Economía y Trabajo. El Boletín consta de 24 páginas, con interesantes originales preferentemente dedicados al asunto de la venta de miel francesa, exaltación de las ventajas de la asociación para un fin común, y métodos adecuados de organización. De algunos trabajos hemos de hacer detallada mención, limitándonos por ahora a dar la cordial bienvenida al colega, y desearle pueda lograr los fines laudables que persigue.

Llegó a nuestra redacción el «Bulletin de la Société d'Apiculture des Alpes Maritimes» que se publica en Niza (10-Boulevard Raimbaldi) y dirige el conocido Maestro Ph. Baldensperger, Presidente de la Sociedad citada. Dicho el nombre del Director, puede suponerse el interés de este Boletín, de modesta presentación, pero que en sus 16 páginas (número de Abril-Mayo) contiene originales de gran interés, varios de los cuales esperamos dar a conocer a nuestros lectores, como ya lo hemos hecho con algunos. Nos congratula el cambio con la autorizada revista y agradecemos al admirado Maestro la atención guardada a la nuestra.

La Facultad de Agronomía y Veterinaria de Buenos Aires, ha tenido la atención de remitirnos un interesante trabajo debido al

Profesor Carlos D. Girola, titulado «Contribución al estudio de las cuestiones que interesan a los productores, molineros, comerciantes y consumidores» de la Yerba Mate. El Ingeniero Agrónomo Sr. D. Girola, es un especialista en la materia y a él se debe en gran parte la importancia industrial que ha adquirido el cultivo de los «yerbales» y la difusión de un producto que similar al té y al café, no tiene las propiedades tóxicas de dichas plantas, siendo un estimulante moderado del sistema nervioso, tónico estomático, etc., etcétera, según afirman competentes especialistas. En España, es prácticamente desconocido el «mate» y nada podemos decir en pro ni en contra por experiencia propia. Agradecemos el envío y la ilustración que nos ha proporcionado sobre un tema nuevo para nosotros y acerca del cual está documentadísimo el Ingeniero D. Carlos D. Girola.

Todo el original de éste número, meaos el artículo referente a la Exposición, estaba dispuesto para poderse tirar y repartir al terminar dicho Certamen. En el momento que estas líneas se escriben, convalece una Hija del Director de la revista, de una pulmonía, y otra Hija está en cama con cuarenta grados y décimas de fiebre. No es la primera vez que en circunstancias semejantes, procuramos servir a nuestros lectores, que no dudamos sabrán disculpar no sea con la exactitud a que tienen derecho, haciéndose cargo de que en una revista de la índole de la nuestra, hecha a base de sacrificio y entusiasmo, es indispensable cierta tolerancia. La misma rogamos a los amigos y discípulos que tuvieron la atención de felicitar al Director por el día de su Santo, y a los que anticipamos la gratitud que deseamos poderles expresar individualmente, cuando el estado de ánimo lo consienta. Por las causas que indicamos, no ha podido ir en este número la reseña de la interesante Conferencia del Sr. don Teodoro José Trigo y la de las recompensas otorgadas a los concursantes.



Agencia Exclusiva para la propaganda en esta Revista

— — Princesa, 40 — —  
BARCELONA



Todo lo interesante ocurrido en

## Diez años

relacionado con la APICULTURA en España, está consignado como en verdaderos

## Anales Apícolas

en la Colección elegantemente encuadrada de la Revista

## LA COLMENA

que no debe faltar en la Biblioteca de ningún Apicultor modernamente orientado.

La primera época, está totalmente agotada, y es una rareza bibliográfica, la segunda comprende los años 1925 en adelante, de la que quedan pocos ejemplares, que se venden al precio de quince pesetas año, pago adelantado o contra reembolso.

La modesta Hoja apícola, de la primera época, que ha llegado a cotizarse a doce dólares, en el mercado de librería, es hoy una revista, con más de dos mil lectores que llega a los más apartados confines del mundo (Japón, Chile, Palestina, Rusia, Canadá, Estados Unidos, etc.) y que ha llevado con decoro y dignidad el nombre de España en materia apícola a todas partes, merced a la generosidad y entusiasmo de desinteresados colaboradores, que han hecho de «LA COLMENA» una buena revista en términos absolutos, y una magnífica revista, si se tienen en cuenta los medios materiales de que ha dispuesto y dispone, suplidos con el sacrificio y buena voluntad del personal de redacción y administración. Por estas razones a los APICULTORES incumbe propagar, difundir, y mejorar su revista, que para ellos y de ellos es, y por ellos debe de ser sostenida. La labor realizada por «LA COLMENA» en

## Diez años

sólo puede apreciarse en su colección, y mejorarse estudiándola, pues «LA COLMENA» no sólo admite, sino que desea, ruega, y pide a los APICULTORES, consejos, orientaciones, sugerencias que benefician la causa que defiende que es la del fomento, progreso y eficacia de la APICULTURA en España, en pro de los que cultivan las abejas y de la riqueza nacional.



## APICULTORES:

Si queréis  
vender bien

la cera amarilla  
pura de abejas,  
o. mejor aún,  
la cera sin prensar,  
dirigíos  
a  
la

CEKERIA  
"LA FUNDICION"  
ANDUJAR  
(JAEN)

## «LAS ABEJAS»

### Curso de Apicultura

Ajustado estrictamente al programa oficial de Apicultura, por el Profesor Pablo Lastra y Éterna. Precio seis pesetas. Pídase en librerías, y en la administración de LA COLMENA que la remite certificada enviando su importe por Giro postal. Es la mejor obra moderna española.

## Cera estampada

### Nueva fabricación resistente

Gran reducción de precios en las compras hasta 1.º de marzo y condiciones especiales a vendedores. Emplee cera estampada solo después de experimentar la calidad y precios que ofrecemos. Acéptanse representantes en los centros de consumo.

**CENTRAL APICOLA PORTUGUESA**  
Riachos (Portugal)



### La Colmena "FECUNDITAS" (Patentada)

Construida a base de madera y de los corchos más selectos de la sierra ESPADAN es la ideal para todo Apicultor profesional y aficionado.

Con el abrigo del corcho y la forma especial en que está construida, conserva en todas las épocas del año la temperatura adecuada para el mayor rendimiento. Evita, además, las incascentes mortandades producidas por los cambios atmosféricos en las colonias de abejas y en las colmenas que carecen de esta protección.

INCOMPARABLE PARA SER TRASPORTADA CON LA MAYOR FACILIDAD Y A GRANDES DISTANCIAS, aun por personas con poca experiencia.

Haga un ensayo y será usted UNO DE LOS MUCHOS PARTIDARIOS DE ESTA COLMENA.

Pida hoy mismo catálogo y lista de precios gratis a su único fabricante.

**Manuel Jaime Sorribes**

Calle de San Vicente

**ESLIDA (Castellón)**

Estas Colmenas se fabrican en varios tamaños hasta 27 cuadros, con dos cámaras de miel y una cámara de cría en el centro.

PUBLICIDAD JOHAN



# LA MEJOR CERA ESTAMPADA

GRABADO PERFECTO - PUREZA GARANTIZADA  
MAXIMO RENDIMIENTO

FABRICA DE CERERIA Y BUJIAS

DE  
**José M.<sup>a</sup> Gispert**

(Casa fundada en 1835)

Despacho: Plaza del Castillo, 5.

Fábrica: Calle de la Mar, 22, 24 y 26.

Solicite MUESTRAS GRATUITAS

**R B U S (Tarragona)**

## INCUBADORAS, CRIADORAS grandes y pequeñas

Bebederos, comederos, tolvas, rasquetas, anillas de celuloide y aluminio, nidales registradores,

Marcadores de huevos POLLUELOS HUEVOS PARA INCUBAR

Alimentos para gallinas, polluelos y todo lo necesario para la Avicultura.

Estuches de castración, pulverizadores, desinfectantes, etc.

Obras de AVICULTURA, CUNICULTURA, etc.

## Material y Productos para la Avicultura

PRINCESA, 38

BARCELONA

Solicite  
nuestros  
Catálogos  
ilustrados



## Panales artificiales (Cera estampada)

Perfecta elaboración - Pureza garantizada - Precios económicos

Medidas corrientes Layens, Perfección y Dadant-Blatt, tenemos siempre disponibles para envío inmediato. Cualquier otra medida se fabrica sin aumento en los precios.

Prensa moderna para la extracción de cerones. Compra y venta directas (sin intermediarios) de cerones y ceras amarillas puras de abejas, y cambio de las mismas por panales en inmejorables condiciones

PIDA HOY MISMO MUESTRAS GRATIS Y DETALLES A

Sr. Director de "CERERIA PONTIFICIA", Andújar (Jaén)

Depósito en MI-DER-AC, Avenida Plaza de Toros. 17

Madrid - Teléfono 50.923

PUBLICIDAD JOHAN







# COLMENAS DE Corcho Aglomerado



PATENTADO

## El aglomerado negro de corcho

es el UNICO cuerpo TOTALMENTE anti-conductor del calor y de la humedad.

LA COLMENA protegida con

## CORCHO AGLOMERADO

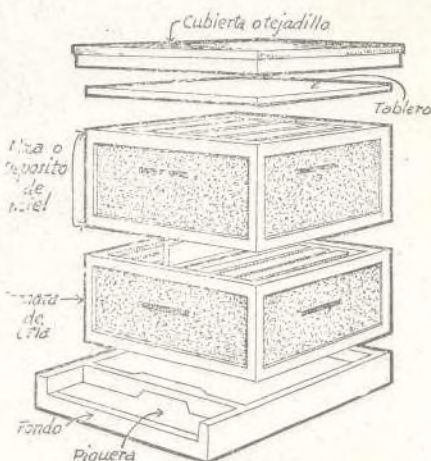
es la que AISLA y PROTEGE TOTALMENTE al enjambre de los agentes atmosféricos.

Es la preferida,

por ser la que ahorra más trabajo y produce un máximo de RENDIMIENTO.

Es también la más económica

Construida de madera completamente protegida con



## El aglomerado negro de corcho

Posee todos los perfeccionamientos de la colmena de panales móviles moderna, y su solidez y poco peso la hacen estimable para los que practican la movilización de sus colmenares.

PIDA DETALLES A SU FABRICANTE:

**D. de Garriga**

**Cassá de la Selva**  
(Gerona)

o a sus representantes en:

**BARCELONA**

Material y productos  
para la Avicultura

Princesa, 38-40

**M A D R I D**

**M I D E R - A C**

Avenida de la Plaza de Toros, 17

ANTES de instalar un colmenar ved si quizás con menos dinero os aseguráis mayores rendimientos.

Public. «JOHAN»



---

MIELES / COLMENAS



Avenida Plaza de Toros, 17  
MADRID

---

IMPRENTA MARTOSA, Leganitos, 54, Madrid.

Ayuntamiento de Madrid